

Thứ Hai, 23-2-2026. Năm A
Monday, February-23-2026. Year A
Tuần 1 Mùa Chay

Mt 25, 31-46

Matthew 25:31-46

Bất cứ điều gì các ngươi làm cho một trong những người anh em bé nhỏ nhất của ta, các ngươi đã làm cho ta (Mt 25,40)

There are many different portrayals of the apocalypse out there: movies, books, even private spiritualities. There are even more than a few within the Scriptures! Today we hear another apocalyptic reading, one that focuses on one aspect of the end times: our individual judgment. Jesus gives us a vision of what that will look like, and it's not what we might expect.

The Son of Man, like a great king, comes and sits “upon his glorious throne” and he judges us one by one, separating good from evil (Matthew 25:31). And how does he decide? Scripture tells us in many places that we will be judged based on what we do (Matthew 16:27; 2 Corinthians 5:10). And today's Gospel gives a very specific picture. Is it some heroic achievement that “separates the sheep from the goats” (Matthew 25:32)? Is it a secret revelation? Or the observance of a particular devotion? No. It is how we treat other people.

The Church teaches that when Jesus took on human flesh, he “united himself in some fashion with every person” (Gaudium et Spes, 22). That means that somehow, Jesus is actually present in every single person. It means that everyone is his brother or sister—our brother or sister. And it means that the way we treat each person is the way we treat Jesus (Matthew 25:40).

Có rất nhiều hình ảnh khác nhau về ngày tận thế: phim ảnh, sách vở, thậm chí cả những tín ngưỡng tâm linh riêng tư. Thậm chí còn có không ít trong Kinh Thánh! Hôm nay chúng ta nghe một bài đọc về ngày tận thế khác, tập trung vào một khía cạnh của thời kỳ cuối cùng: sự phán xét cá nhân của chúng ta. Chúa Giêsu cho chúng ta một thị kiến về điều đó sẽ như thế nào, và nó không giống như những gì chúng ta mong đợi.

Con Người, như một vị vua vĩ đại, đến và ngồi “trên ngai vàng vinh hiển của Ngài” và Ngài phán xét chúng ta từng người một, phân biệt người thiện với người ác (Mt 25,31). Và Ngài quyết định như thế nào? Kinh Thánh cho chúng ta biết ở nhiều nơi rằng chúng ta sẽ bị phán xét dựa trên những gì chúng ta làm (Mt 16,27; 2Cr 5,10). Và Tin Mừng hôm nay cho chúng ta một bức tranh rất cụ thể. Có phải đó là một thành tựu anh hùng nào đó “phân biệt chiên với dê” (Mt 25,32)? Có phải đó là một sự mặc khải bí mật? Hay việc tuân giữ một lòng sùng kính đặc biệt? Không. Đó là cách chúng ta đối xử với người khác.

Giáo hội dạy rằng khi Chúa Giêsu mặc lấy thân xác con người, Ngài “đã kết hợp với mọi người bằng cách nào đó” (Gaudium et Spes, 22). Điều đó có nghĩa là bằng cách nào đó, Chúa Giêsu thực sự hiện diện trong mỗi người. Điều đó có nghĩa là mọi người đều là anh chị em của Ngài – anh chị em của chúng ta. Và điều đó có nghĩa là cách chúng ta đối xử với mỗi người chính là cách chúng ta đối xử với Chúa Giêsu (Mt 25,40).

Chúa Giêsu muốn chúng ta biết rằng những

Jesus wants us to know that our ordinary interactions and relationships—especially with our neighbors who are poor or suffering—provide us with opportunities to see, touch, and offer love to Jesus himself! As you obey Jesus’ command to love as he has loved you, you will encounter Christ himself in the very people you are seeking to care for.

So if you want to be ready to meet the Lord, love. Love your Lord and love your neighbor with the reverence and joy of a heart that finds its Beloved present in every person it meets.

“Jesus, open my eyes to see you and love you in all my neighbors.”

tương tác và mối liên hệ bình thường của chúng ta – đặc biệt là với những người lân cận nghèo khó hoặc đau khổ – mang đến cho chúng ta cơ hội để nhìn thấy, chạm vào và dâng tình yêu thương cho chính Chúa Giêsu! Khi bạn vâng theo mệnh lệnh của Chúa Giêsu là yêu thương như Ngài đã yêu thương bạn, bạn sẽ gặp gỡ chính Chúa Kitô trong những người mà bạn đang tìm cách chăm sóc.

Vì vậy, nếu bạn muốn sẵn sàng gặp gỡ Chúa, hãy yêu thương. Hãy yêu thương Chúa và yêu thương người lân cận với lòng tôn kính và niềm vui của một trái tim tìm thấy Đấng Yêu Dấu hiện diện trong mỗi người mà nó gặp gỡ.

Lạy Chúa Giêsu, xin mở mắt con để thấy Chúa và yêu mến Chúa trong tất cả những người lân cận của con.

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.